

## Para los niños que hicieron la Primera Comunión el Domingo último, en Guadalupe



Guadalupe estuvo de fiesta el día de Santa Rosa de Lima: sesenta y tantos niños se acercaron por primera vez a recibir en sus pechos al augusto Señor de los señores. Y órais vosotros, ho niños y niñas, dichosos! Vosotros que sois la porción escogida del divino Maestro. Pues, no recordáis aquel pasaje bellissimo del Santo Evangelio, cuando después de haber predicado Jesús Nuestro Señor a las gentes, fatigadas por el trabajo del día, y en queriendo las madres acercar a sus pequeñuelos a aquel «gran Profeta» a fin de que éste pusiese sus manos sobre sus cabecitas, los Apóstoles, casi enojados,

impedían el paso de los niños hacia Jesús? Pero el mansísimo Maestro, les amonestó diciéneoles: «DEJAD QUE LOS NIÑOS VENGAN A MI». Ya lo veis como vosotros tenéis la preferencia, sois la mejor parte de la universal herencia de Señor. Y es porque vosotros sois casi inocentes; vuestras almas son sencillas; no queréis enclavar a Jesús con vuestros pecados. En una palabra, sois los amiguitos de Nuestro Señor Jesucristo.

En la Sagrada Escritura hemos leído este pasaje: «YO ME APACIENTO ENTRE LIRIOS», frase que no otra cosa quiere decir: Jesús, el Cordero Pascual, se alimenta de pastos sanos, pero, de preferencia, busca los lirios; y los lirios en la Santa Iglesia son las almas inocentes, castas, deseosas de santidad; y como vosotros, oh niños y niñas, sois puros, castos, vosotros sois lirios del Señor.

Pero hay algo más que os debe llenar de santa alegría: El Cordero Pascual Jesús nuestro Dios, ha bajado real y verdaderamente a vuestra alma. Mirad qué gran prodigio! Cuentan de Santa Catalina de Sena, que en cierta ocasión vió que un angel distribuía a un gran número de personas, un licor divino, pero la Santa afligida porque el angel no se acercaba a ella, le pidió al celestial mensajero también le diese a probar una gotita, por lo menos, de aquel santo licor. En efecto, el angel la complació, pero Santa Ca-

## Ya están listas

las cuentas por Servicios

Eléctricos del mes de Agosto.

Para atenderse más rápidamente, rogamos a nuestros estimables clientes traer su último recibo como referencia.

The Costa Rica Electric Light & Traction Co., Ltd.

### FAVOR OBTENIDO

Esparta, 2 de Setiembre 1931  
Hace ya 8 años que mi abuelita Elías Castillo v. de Umaña quedó ciega de un momento a otro por un dolor de cabeza, yo sufría terriblemente y ofrecía a Jesús de Petatlán dar como exvoto un par de ojos y publicar este favor si devolvía la vista a ella; y ahora hace cerca de un mes comienza de nuevo a ver la luz del mundo.

Estando muy satisfecha de ello, cumpla mi promesa publicando la gracia alcanzada.

Donatila Umaña

### Funerales en San Isidro de Heredia en sufragio del Padre Piedra

El miércoles 2 del presente mes, en San Isidro de Heredia, tuvo lugar un solemne funeral de novenario en memoria del Presbítero don Leoncio Piedra, fallecido en San Mateo después de haber desempeñado de penúltimo el curato de esta Parroquia. El pueblo en masa se congregó para testimoniar una vez más la simpatía con que supo distinguir al recordado Padre; ofició el señor Cura don Abel Castillo acompañado de los Sacerdotes Dr. don Oscar Trejos que actuó de

Diácono, el Presbo. Juan F. Vilchez de Subdiácono. Hicieron acto de presencia los Padres: don Miguel Chaverri, Cura de Barba, don Víctor M. Arrieta de San Pedro de Montes de Oca el Diputado Presbo. don Víctor M. Villalobos, de San Joaquín de Flores, don Jafet Jiménez de Grecia, Presbo. Artigas, de Sabanilla de Alajuela y el Padre Redentorista don Carlos Caverro. El coro estuvo asistido del maestro de Capilla don Carlos Campos y la Soprano señorita Lucila Rodríguez, habiendo compuesto la orquesta don Alfredo Morales, don José Argüello y don Leonardo Soto.

Las sillas del lado del Evangelio estuvieron ocupadas por las siguientes autoridades: Señor Jefe Político don Elías Madrigal, señor Alcalde don José de J. Villalobos, señor Presidente de la Junta de Educación don Praxedes García, don Francisco Argüello y otras personas; las del lado de Epístola las ocuparon el señor Presidente Municipal don Vidal Vega, señor Fontanero don Melchor Villalobos, señor Telegrafista don José María Villanea y otras personas.

Muchas ofrendas florales adornaban el espacioso Templo, que ese día se vió de bote en bote de personas no solo de San Isidro sino de otros pueblos. Todas las hermandades religiosas de la Parroquia ofrecieron coronas al recordado Pastor y entre ellas vimos la que ofrecieron las Hijas de María, que era una alusiva inscripción en margaritas a la memoria del extinto sacerdote, que fue una de las mejores; también los particulares enviaron su obsequio floral.

Pasando una temporada entre nosotros se haya la Srta. Florita Valverde.

Corresponsal

Nacida en 1889 en una pequeña población del norte de Chile, desde sus primeros años Gabriela Mistral constituye una revelación intelectual en el ambiente que la rodea. La precocidad de su niñez es anunciadora de una juventud espiritualmente fuerte, que pronto encuentra en la enseñanza un campo propicio para sus anhelos, donde cabe a la Maestra desentrañar la noble belleza de la misión educadora.

Ya en su juventud, siendo profesora en una Escuela, revela su sensibilidad y muestra su temperamento. Escribe entonces esos

Pasa a la cuarta página

## Palabra Divina

### Domingo XV después de Pentecostés

«En aquel tiempo, iba Jesús a una ciudad llamada Naim; y sus discípulos iban con El y una grande muchedumbre de pueblo. Y cuando llegó cerca de la puerta de la ciudad, he aquí que sacaban fuera a un difunto, hijo único de su madre, la cual era viuda; y venía con ella mucha gente de la ciudad. Luego que la vió el Señor, movido de misericordia por ella, le dijo: No llores. Y se acercó y tocó el féretro. Y los que lo llevaban se pararon. Y dijo: Mancebo, a ti te dijo, levántate. Y se sentó el que había estado muerto, y comenzó a hablar. Y le dió a su madre. Y tuvieron todos grandes miedo y glorificaban a Dios diciendo: Un gran profeta se ha levantado entre nosotros, y Dios ha visitado a su pueblo.»

#### REFLEXION

No hay edad segura ni momento alguno en que no nos pueda asaltar la muerte. Pero al fin nuestro cuerpo es corruptible, y día llegará en que resucite volviendo a juntarse con el alma. La verdaderamente terrible es la muerte del alma, la muerte de la gracia; sin embargo, mientras estamos en este mundo podemos acudir al que es resurrección y vida. De algunos muertos en el cuerpo leemos en el Evangelio a quienes resucitó Jesucristo; pero, como advierte San Agustín, muchos más son los muertos a el gracia curados y vivificados por el Redentor. El mismo poder tiene ahora que antes, la misma bondad, el mismo deseo de comunicarnos sus dones.

talina se vió tan inundada de gozo, y presa de alegrías divinas no pudo resistir y destalló de consoladora emoción.

Cuál entonces vuestra dicha, queridos niños y niñas, al beber no un divino licor como el que el Angel dió a la Santa sino al beber la verdadera sangre y al comer el verdadero cuerpo del Señor? Dichosos y mil veces dichosos que estáis en la edad, en que abierto el corazón, de par en par como una puerta, lo abris, para descanso y consuelo del abatido Señor y Dios Nuestro. Nosotros podéis decirle ante el Sagrario y El os creará: Jesús mío, de hoy en adelante todo lo que soy y lo que puedo, os lo consagro. Os doy mi vida porque os pertenece. Quiero vivir de sacrificio, por los que nunca se acuerdan de Vos; quiero ser con mi vida de trabajo y de oración, como el Angel bendito que os consoló en el Huerto de los Olivos, cuando en vuestro abandono infinito, ya sudabais sangre. Protege a los niños de Costa Rica y haz que en nuestra patria crezca y florezca la Santa Religión de nuestros mayores, la única que nació de tu costado herido, la única que nos hará dichosos en el tiempo y en la eternidad.

X X

Guadalupe, 6 de setiembre de 1931.

### La poetisa chilena Gabriela Mistral

Si analizamos los valores de nuestra observación a Hispano-América, de nuevo vemos a la genial poetisa, colocada muy en alto su inspiración, sobre un pedestal de justo prestigio a que pocos logran ascender.

# HISTORIA DEL CALENDARIO

Los romanos llamaban calendario al cómputo o registro de los días del año. Calendario, en latín *calendarium*, viene de la palabra latina *calendae* o *calendas*. A su vez la palabra *calendae* derivase del verbo *calare*, esto es, llamar.

La primera unidad de tiempo que el hombre tuvo para regular de modo estable la sucesión del mismo, fue el giro aparente del Sol alrededor de la Tierra. Llamóse *dies*, (del español *día*) a la duración de ese supuesto movimiento; esto en sentido astronómico, pues en sentido físico la palabra *día* corresponde al período de elevación del Sol encima del horizonte, lo que representa la mitad apenas de la duración de ese movimiento.

Llamóse *nox* (en español *noche*) al período en que el Sol ocultándose en el ocaso conservase abajo del horizonte.

La segunda unidad de tiempo fue dada por el movimiento de la Luna alrededor de la Tierra, el cual se opera en 29 días y medio. De ahí el mes, en latín *mensis*. El mes entre los romanos contábase de luna nueva a luna nueva. El *pontifex minor* observaba la hora exacta del novilunio y la anunciaba al pueblo, que para ese fin era llamado *calare*, según leemos en Macrobio.

La tercera unidad del tiempo fue dada por la observación, ya más perseverante, de la posición de la Tierra con relación al Sol, la cual viene a repetirse idéntica al fin de 365 días, 5 horas, 48 minutos, 47 segundos.

Para el cómputo exacto del tiempo, esas fracciones constituían dificultades, que sólo después de reiterados cálculos y trabajos de ciencia pudieran ser definitivamente vencidas.

El primer rey de Roma, Rómulo, instituyó el calendario romano compuesto de 10 meses, de la manera siguiente:

El primer mes fue consagrado al dios Marte, supremo patrono de Roma, en latín *Mars*, dios de la guerra. De ahí el nombre de *Martius* dado a este mes. Corresponde a nuestro mes de *Marzo*.

El segundo mes recibió el nombre de una de las estaciones más propicias. Fue denominado *Aprilis*, del verbo *aperire*, abrir porque en este mes la tierra se abre en renuevos y flores: feliz pronóstico de la primavera. Es nuestro mes de *Abril*.

El tercer mes Rómulo lo denominó *Majus*, consagrado a los *Majores* o ancianos, que representan la madurez y el consejo necesario al gobierno supremo de los Estados.

El cuarto mes fue consagrado a la juventud por el fundador Rómulo, recibiendo el nombre de *Junius* o *Juniores*, los jó-

venes, fuerza y esperanza de la Patria.

Los demás recibieron denominaciones numéricas derivadas de la escala que tomaban en el calendario. Así, el quinto mes fue llamado *Quintilis*; el sexto, *Sextilis*; el séptimo, *September*; el octavo, *October*; el noveno, *November*; el décimo, *December*.

Incompleto como era ese calendario, por alejarse demasiado del cómputo exacto de los días del año, el segundo rey de Roma, Numa Pompilio, lo reformó, agregándole dos meses. Estos meses fueron: el primero, *Januarius*, en honor del dios *Janus*, divinidad itálica bien conocida por sus muchas representaciones en las primitivas monedas romanas de faz bifronte, simbolizando el pasado y el futuro; era el dios de la paz y de la civilización; en esa consagración acentuábase el carácter de las instituciones de Numa Pompilio, que daba preeminencias al principio de la paz sobre el de la guerra. El segundo mes consagrólo su creador a *Februs*, dios de las purificaciones, también divinidad itálica. Por este motivo fue denominado *Februarius* o mes de las purificaciones.

Punto importante de la reforma de Numa fue que estos dos meses agregados por él al calendario, en vez de ser colocados al fin de éste, fueron, por el contrario, antepuestos al mismo, constituyendo así el primero y segundo mes del año.

Por un riguroso principio conservador en instituciones de este orden, Numa, aun dislocando los meses del calendario de Rómulo, ninguna alteración hizo en sus respectivas denominaciones.

Así, el quinto mes, *Quintilis*, pasó a ser el séptimo; el sexto, *Sextilis*, pasó a ser el octavo; y así en adelante, conservando entretanto todos la misma denominación.

Andando el tiempo los romanos, después de la muerte de Julio César, mudaron el nom-

bre del mes en que él nació, *Quintilis* por el de *Julius*, que corresponde al mes de *Julio*.

En el reinado del emperador Augusto el Senado, después de la victoria de *Actium*, mudó el nombre del mes *Sextilis*, por el de ese emperador, *Augustus*, que corresponde a nuestro mes de Agosto.

Por eso el calendario, de que hacemos uso, conserva todavía las mismas denominaciones dadas por los antiguos romanos.

El calendario romano, aun después de la reforma de Numa, no correspondía al número exacto de días del año.

En el año 46 antes de Jesucristo, el dictador de Roma Julio César, que era al mismo tiempo sumo pontífice, usando de las atribuciones ligadas a esta alta dignidad, hizo en el calendario la reforma que recibió su nombre. De este trabajo fue encargado el astrónomo Sosígenes, llamado por él de Alejandría. Este puso en vigor el cálculo del astrónomo Eudoxio, que floreció por el año 433 antes de Jesucristo.

La duración del año fue fijada por Sosígenes en 365 y 6 horas, habiendo así un error de cálculo de poco más de 11 segundos en cada año. Esta diferencia de tiempo completaba la duración de un día en cada 133 años de modo que, en 1582, el calendario juliano estaba adelantado del año astronómico 11 días. La primavera que debía caer el 21 de Marzo, caía efectivamente el 10 de ese mes.

El astrónomo italiano Lulio había procedido a los cálculos matemáticos necesarios para corregir el error así reconocido en el calendario juliano.

El papa Gregorio XIII adoptó y puso en vigor el sistema indicado por Lulio, decretando en el calendario juliano la reforma llamada gregoriana.

Por esta reforma el día 5 de Octubre pasó a ser contado 15 de Octubre y, sin hacer alteración en el sistema de calendario juliano, regulóse para el futuro la diferencia de tiempo por la intercalación de los años bisiestos en época propia. La reforma gre-

goriana fue adoptada por las diversas naciones cristianas en épocas diferentes. La iglesia griega, sin embargo, no la aceptó, por lo que los países que siguen su rito, como la Rusia, regúlense todavía por el calendario juliano.

En el cómputo del tiempo, desde eras antiquísimas, el día fue dividido en 24 horas, las cuales por nuestro sistema se encuentran de media noche a media noche.

Los romanos, empero, numerando igualmente 24 horas para el día, las contaban de modo diverso:

*Horae diurnae*, que eran 12, comenzaban a las 7 de la mañana y terminaban a las 6 de la tarde *Horae nocturnae*, que eran otras 12, comenzaban a las siete de la noche y terminaban a las 6 de la mañana. Tanto las horas diurnas como las nocturnas eran llamadas por su orden primera hora, segunda hora, y así de seguida.

La observación de las fases de la Luna o de los siete planetas antiguos produjeron la subdivisión del mes en semanas, *septimana*.

La iglesia llamó al primer día de la semana *dominica dies*, día del Señor. Domingo; al segundo día, *feria secunda*, Lunes; al tercer día, *feria tertia*, Martes; al cuarto, *feria quarta*, Miércoles; al quinto, *feria quinta*, Jueves, al sexto, *feria sexta*, Viernes; al séptimo, *sabbatus*, Sábado. Portugal mantúvose fiel a estas denominaciones.

Los franceses, los italianos y los españoles conservaron en los días de la semana denominaciones de origen pagano. Así dicen los franceses: *Lundi*, esto es, *Luna dies*, día de la Luna; *Mardi*, *Martis dies*, día de Marte; *Mercredi*, *Mercurii dies*, día de Mercurio; *Jeuvi*, *Jovis dies*, día de Júpiter; *Vendredi*, *Veneris dies*, día de Venus; *Samedi*, *Saturno dies*, día de Saturno. Sólo no obedeció a esta regla la denominación dada al día de descanso, o primer día de la semana que recibió el nombre de *Dimanche*, *Domini ca dies*, día del Señor.

Los italianos denominan los días de la semana por su orden, así: *Domenica Lunedì, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì Sabato*. Los españoles, así: *Domingo, Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado*.

Los ingleses y los alemanes, sin embargo, denominan todavía al Domingo día de Sol, *Sunday, Sonntag*.

En el calendario de estos dos pueblos, los nombres de los dioses paganos Marte, Mercurio, Júpiter y Venus son sustituidos por los dioses de la Mitología escandinava, Tys, Odín, Thor, Fria. Así tenemos en el calendario inglés: Domingo, *Sunday*; Lunes, *Monday*; Martes, *Tuesday*; Miércoles, *Wednesday*; Jueves, *Thursday*; Viernes, *Friday*; Sábado, *Saturday*. En el calendario alemán tenemos: Domingo, *Sonntag*; Lunes, *Montag*; Martes, *Dienstag*; Miércoles, *Mit-*

*woch*; Jueves, *Donnerstag*; Viernes, *Freitag*; Sábado, *Samstag*.

El calendario nos ofrece uno de los ejemplos más notables de la ley de persistencia histórica, que caracteriza a muchas de las concepciones más elevadas del espíritu humano: sobre todo cuando ellas resultan de la contemplación de los grandes fenómenos o de las leyes inmutables de la naturaleza, como en este caso. Su destino es atravesar las edades perdurando por siglos y siglos sin fin.

Río de Janeiro.

Barón Homem de Mello

Versión del portugués de Juan Carrillo S., para «Los Hechos» de Nicaragua.

**JAMON INGLÉS**

**Mortadella española**

**Queso Patagrás**

Ha recibido

“El Águila de Oro”  
PUJOL HNOS.

☎ Teléfono 3933 ☎

## De Naranja

Con gran solemnidad y entusiasmo se prepara hermosa fiesta de María Auxiliadora el martes ocho de los corrientes. Todos los días hay misa cantada y rosario solemne.

La Junta de María Auxiliadora tiene un magnífico plantel para construir la Ermita, al frente de una plaza nueva que la Municipalidad adquirió, cuyo trabajo está muy adelantado y a la vez paralizado por falta de «monis».

Por igual motivo, cuenta ya sus años en que se colocó la primera piedra, con la presencia del lustrísimo señor Obispo, a favor de la Ermita, y la junta no ha podido hacer nada hasta hoy. Creemos que si nuestro digno cura P. don José del Olmo, que tanto se empeña por el adelanto de la cosa pública, reúne cuanto antes dicha junta y se da principio a hacer algo, cada año un poquito, vendrá el entusiasmo, y los fieles de todas partes, no negarán su óbolo a favor de esa Madre tierna, auxilio de los cristianos!

X X.

3 de setiembre 1931.

Si es usted un ferviente católico reconozca que suscribiéndose al 'Correo Nacional' ayudará a la buena prensa.

## Dr. J. Guillermo Meza

Cirujano Dentista

United Ritter, atomizadores, aire frío y caliente, seca dores de raíces, lámpara trasluminosa, galvanocauterío, rayos ultravioleta, esterilizadores, operaciones sin dolor.—Puentes removibles.—Planchas desde ₡ 20.00.—Escrupulosa Asepsia.—Operaciones gratis a los pobres de solemnidad, siempre que traigan constancia de la autoridad cantonal o del Cura que se acredite como tales. Oficina constantemente atendida en Heredia.—Teléfono No. 34.—A las personas de lugares distantes se les hará sus trabajos el mismo día.

## Rafael Meza - Cirujano Dentista

ha trasladado su oficina al local situado 225 varas Norte del

El Cometa o sea 75 varas al Norte del Teatro. Adela

— TELEFONO 4215 —

# Cuadros de un viaje por el Mediterráneo

## Rodas, la ciudad occidental y levantina

(A. D.)—Como un encantado palacio erigido por la Hada Morgana, así surge Rodas, la capital de la isla de las rosas, con su doble visión de Occidente y de Oriente. Se yergue allí, ante nosotros, sobre las aguas de un azul brillante, surgiendo de la blanca espuma que forma el mar al chocar contra el acantilado de la costa. A pasos lentos, rítmicos, se desliza el "Océano", el blanco vapor de paseo de la Hamburg Amerika Linie. A lo lejos se divisan, adquiriendo contornos cada vez más nítidos, enormes murallas, elevadas torres que parecen apretujadas y bastiones de los tiempos medioevales, del período de las cruzadas. Bajo los muros y las torres refulgen, ante la intensa luz meridional, los delgados minaretes, mientras que la suave brisa del Mediterráneo balancea acompasadamente las altas palmeras.

Así, desde la primera mirada, nos cautiva Rodas con la duplicidad maravillosa de su carácter, que ha de sugestionarnos luego en forma aun más poderosa, cuando el paseo por la ciudad nos introduzca dentro del rico conjunto de impresiones antagónicas que hablan de la historia interesante y accidental de la isla.

A través de la puerta de San Pablo, una construcción moderna que los italianos, los actuales dueños de la isla, erigieron imitando el antiguo estilo de Rodas, penetramos en la ciudad medioeval de las cruzadas. Durante los dos siglos que median entre la conquista de la Tierra Santa por los musulmanes (1321) y la conquista de Rodas por el sultán Solimán el Grande (1522) y estaba la isla ocupada por los caballeros de San Juan Bautista, constituyendo la avanzada del cristianismo contra los bravíos ataques

del mundo islámico. El testimonio más digno y hermoso de aquellos dos siglos lo constituye la «Strada del Cavalieri», «la calle de los caballeros», que con sus palacios lujosos, ornados con antiguos emblemas heráldicos, constituye una de las calles más típicas del mundo.

Ante todo, nos encontramos a la derecha con el edificio del antiguo Hospital de los Caballeros que guarda, tras sus espesos muros, el rico museo de Rodas. El patio pintoresco nos acoge con sus pesadas arcadas y sus originales efectos de luz. La sala principal, al rededor de la cual se encuentran las celdas que estaban destinadas a los enfermos, nos impresiona como una enorme iglesia antigua provista de numerosas capillas. El camino de arcadas, las celdas restantes y las salas tienen una disposición simétrica. El jardín resplandece con su exuberante flora meridional.

Si bien no puede contar el Museo entre sus riquezas con las creaciones plásticas más importantes de la antigua Rodas, el grupo de Laocoonte y el Toro de Farnesia, por ejemplo, se pueden sin embargo contemplar allí hermosos ejemplares de la plástica antigua, lozas policromas y piezas de cerámica que remontan a la época de Creta y de Micenas, escudos de los tiempos de las cruzadas, contrastando con la diversidad de objetos de arte procedentes de las civilizaciones orientales y que proporcionan, en conjunto, una visión amplia del rico pasado de la isla.

Alrededor del Hospital de los Caballeros se agrupaban los albergues de las diferentes nacionalidades. Ante la cálida y brillante luz meridional refulgen, con su aspecto venerable y distinguido, las fachadas de los edificios, revestidos

de roja arena. Los rayos del sol se deslizan por las ventanas oscuras, que parecen hacernos señales amistosas. Es como si penetráramos en lo profundo de los tiempos pretéritos, en un mundo de silencio y de tranquilidad. Hermosos escudos nos saludan en el mudo lenguaje de sus cruces, de sus flores, de sus espadas. Las bóvedas se extienden por encima de nuestras cabezas y nuestros pasos, sobre el tosco embaldosado, tarban, con sus ecos lejanos, el silencio fantasmal.

A través de antiguas murallas y fortificaciones llegamos a un camino circular que nos conduce hasta el bastión, que se destaca en lo alto con sus puertas cubiertas de relieves y de escudos. Borneado de una línea interminable de asfólolos en flor, conduce ese camino, a través de la ciudad, hacia los profundos fosos y contornea el cementerio turco en que reposan los restos de los antiguos guerreros de Solimán.

Desde lo alto de las murallas se desliza nuestra vista sobre las pequeñas casas y jardines del barrio turco y del «ghetto» judío. Aquí y acullá se extienden, frondosos y floridos, cubiertos de frutas, los naranjos y limoneros, los árboles de mandarinas, los olivos los granados, los higos, las vides y los almendros. De vez en cuando se destacan grupos de cipreses y delgadas palmeras junto a una noria primitiva, frente a un antiguo molino a viento o haciendo sombra al minarete de alguna pequeña mezquita. Así pasamos del Occidente y de la Edad Media al vivo y policromo presente levantino. Plena de vida oriental, nos conduce una calle céntrica por todo el interior del barrio turco, donde los pintorescos plátanos orientales se hierguen en los patios de las mezquitas y donde las mujeres, arrebuzadas, envueltas en túnicas, huyen de las miradas de los extranjeros.

La ciudad nueva, hacia la cual se dirigen suavemente nuestros pasos después de atravesar el barrio turco y el barrio judío, nos muestra, con sus edificios oficiales especialmente con el hotel «Albergo delle Rose», lo que los italianos quiere hacer de Rodas: un lujoso balneario de valor internacional, que puede ofrecer refugio a los europeos y americanos fatigados y sedientos de novedad como lo ofreció en su tiempo a los romanos que iban allí a esa isla, en busca de su clima paradisíaco, de su paisaje hechizante de sus formas delicadas de vida y de sus admirables obras de arte.

### ¿Quién ve mejor?

Los pueblos que viven en países de vastos horizontes son los que tienen mejor vista. Los esquimales, por ejemplo, que viven en un país sumamente llano, ven perfectamente a los zorros blancos sobre las llanuras de nieve a una distancia increíble, y los árabes en los desiertos africanos distinguen a simple vista objetos a la asombrosa distancia de 15 kilómetros.

# Lo que pienso

Entre las calamidades sociales más grandes conocidas, son las personas de muchas presunciones, que se creen merecerlo todo por su insólita tontera y torpeza y son nada más que simples melones.

Se ve como pasan los efectos de los placeres de la vida y con ellos desaparecen también los hombres; en cambio las buenas acciones con el mérito personal, perduran a través de las vicisitudes y su memoria permanece inmutable en el correr del tiempo, que es el mejor juez inexorable.

Cuando la intransigencia la motiva la causa de la fe sincera religiosa, no es la intransigencia, es la verdad pura, que enseña la recta razón y no desmaya ante el error.

Si se dice yo quiero, esa expresión equivale a *yo puedo*, que encierra carácter; y de ahí a la acción es un paso.

Los perezosos y tardíos en orar, cuentan los minutos por horas.

Cuando los necios hablan son escuchados por el populacho imbecil, ignorantazo, que los aplaude.

La mejor aristocracia conocida hasta hoy, que no blasfema, es el trabajo honrado.

Los bajos, los arrastrados, se burlan de los que sienten arder en su frente la divina inspiración.

He perdido las mejores horas de mi vida, luchando contra la terquedad incurable, la ignorancia y estupidez, cosechando solo amarguras; pero he recobrado aliento mirando el dulce semblante de los niños, esperanzas graciosas del mañana.

Hay gentes que nacieron en el fango y no hay medio de sacarlos del lodo: ahí se quedarán.

A. Q. L.

Setiembre 3 de 1931.

### En el onomástico de doña Adela Camacho de Ramírez V.

• Sentimos mucho placer, el de la amistad sincera, al consignar en estas líneas, dictadas por el corazón, el cumpleaños de la distinguida dama, la cual es reina en su casa, con la felicidad de su esposo y muy simpáticas hijas e hijos, sus mejores joyas, que son como marco aureo que abraza en el hogar tranquilo de amor.

Es doña Adela, señora inteligente que dirige con acierto el negocio de la casa comercial; religiosa con virtud sincera y entre las cualidades con que Dios plugo darle, en su pequeño reinado,

es mamá con suavidad y dulzura. atracción querida aun con las personas que la conocemos en la intimidad del cariño.

Es hermana del Canónigo Camacho?

En la blanca frente de la digna esposa, lucirá un nuevo día para ella, el martes próximo 8 en curso; y anhelamos que en ese y en los demás días de su existencia, sean siempre de una mañana de un sol sin ocaso.

Alberto Quesada Q.

Heredia, 6 de setiembre de 1931

**Contra la crisis**  
**Colorantes "SUNSET"**  
Tiñen a la vez: Algodón, la seda e hilo. No manchan las manos ni utensilios. Hacen lucir nuevos los vestidos usados. **COLORES DE FACIL USO.**



Por qué se fatiga Ud. escribiendo con tinta y pluma?  
Debería Ud. acostumbrarse al uso de la máquina  
**CONTINENTAL portable**  
y quedará Ud. sorprendido de la manera fácil y cómoda con que ella se escribe. Con la misma rapidez que concibe Ud. sus ideas podrá despachar su correspondencia y será una verdadera satisfacción para Ud. ver lo bonito que resulta una hoja de papel de cartas escrita con la CONTINENTAL portable  
PRECIO: ₡ 225.00 AL CONTADO; ₡ 240.00 A PLAZOS  
DE VENTA EN LA  
**LIBRERIA LEHMANN**  
(SAUTER & Co.)

**Solicite los Vinos Naturales de Naranja, Nisperos, Marañón de la Fábrica de VICENTE SAUREZ H.**  
Premiados por su excelencia en dos exposiciones nacionales, y últimamente en la gran Exhibición de Roma  
**TELEFONO 3084 • APARTADO 927**

TELEFONO 3131 **Imprenta Cartín** APARTADO 111

## La buena esposa

La buena esposa hay que buscarla con la linterna del amor desinteresado, porque no es amiga de exhibirse en esas ferias de muestras femeninas que la moda instala hoy día en teatros, conciertos, tómbolas, paseos, excursiones, tertulias, o esclava de la moda, o por lo general no es rica,

Pero en cambio ¡cuán rico tesoro halla quien la encuentra! ¡qué corazón tan puro, tan animoso, y al propio tiempo tan femenino! Al verla os parecen maniques de obrador las jóvenes que exhiben su artificiosa belleza de gabinete en los círculos sociales. Si obtenéis el amor de aquella mujer que sin hipócritas afeites ostenta por única gala su castísima desnudez espiritual, habréis convertido los millones en Illones.

No os pedirá palacios ni joyas, ni automóviles. Vestirá con modesta elegancia, mantendrá la casa pulcra y nítida como taza de reluciente plata, y cuando volváis del trabajo os recibirá de modo que os parezca entrar en el vestíbulo del cielo.

Mucho más juicioso es el joven que se casa con una analfabeta exquisitamente afectuosa, capaz de llegar en profundo amor al sacrificio, que quien se casa con una joven de brillante cultura, que toque el arpa, el violín y el piano, que sepa francés e inglés, alemán e italiano, que pinte y esculpa, que monte a caballo y sea campeona de tennis, ornamento de los salones, árbitro de la moda, versada en ciencias, letras y artes pero que desconozca el valor de un dólar y tenga una piltrafa de carne viscosa en don-

de la analfabeta tiene su sensitivo corazón.

No quiere esto decir que sean incompatibles ambas condiciones ni mucho menos que la erudición vaya en inseparable compañía de la bondad, sino que en la alternativa de elección es preferible que en la mujer predomine la efectividad del temperamento con todas aquellas cualidades de simpatía, prudencia, discernimiento y buen sentido que constituyen el fundamento de la dicha doméstica.

Por regla general las jóvenes que mayormente prometen ser amantes esposas y excelentes madres, pertenecen al no muy numeroso sector de la clase media social, que sin envidiar a la aristocracia ni confundirse con la plebe, se mantienen en aquella «áurea mediocritas» que según Horacio es prenda de tranquila paz.

Nace y se educa buena esposa en el lugar donde se aprende el verdadero significado del amor y al paso que adquiere la cultura necesaria para alterar decentemente en sociedad, no desdeña el aprendizaje de las más humildes tareas domésticas y comprende las graves responsabilidades del matrimonio y de la maternidad.

### De paseo en Cartago

Ayer en vía de paseo estuvo en Cartago el caballero don Emilio Guillén con su señora esposa doña Carmela, en compañía de sus hijos y de la Srita Julia Marín, quienes permanecieron en la ciudad de las brumas durante todo el día, habiendo regresado muy contentos de paseo que organizaron.

## La poetisa chilena Gabriela Mistral

Viene de la 1a. página  
versos tiernos, que penetran al alma.

Picitos de niño  
azulesos de frío,  
¡cómo os ven y no os cubren,  
Dios mío!

Piecesitos de niño,  
dos joyitas sufrientes,  
¡cómo pasan sin veros  
las gentes.

Fuera de las aulas, Gabriela Mistral escribe a diario y llega a producir una abundante producción. Su verso es amable y bello, ligero y profundo a la vez.

Junto con despertar a su madurez intelectual, que con su obra engrandece y su espíritu realiza, la poetisa recibe la consagración de sus compatriotas, que ven en ella a la mujer superior. Sus estrofas se divulgan a todos los vientos y el Gobierno de Chile confía a la educadora eximia la

Dirección de los Liceos de Niñas de Punta Arenas. Temuco y Santiago, sucesivamente.

Su fama no tarda en traspasar las fronteras de su Patria y el Gobierno de México la invita a sembrar en esa tierra la semilla de su sabiduría y su bondad, acogéndola con los brazos abiertos para tributarle un homenaje que sólo se prodigó antes a Rubén Darío.

En México da conferencias en Universidades y Academias, enseña a las escuelas de las ciudades y los campos, impresiona a las multitudes con sus versos, escribe en diarios y revistas, se identifica, finalmente, con el alma mexicana.

Salta pronto a los Estados Unidos, donde se la recibe con efusión, dispensándosele honor. —Y lleva el nombre de Chile hasta los confines de la Unión, dejando a su paso la huella indeleble de sus triunfos.

Regresa luego a su país, que reconoce en ella a la embajadora de su intelectualidad y poco más

## Pecadores Salvados

DEADEMA

Campo de gardenias blancas, fragantes, encanto de esmeráldicos jardines sin mácula, blancas cual serafines llegan al mundo con gracia triunfante.

A ellas van, de Amor, los besos galantes; las melodías de pastosos violines mientras se aduermen en blandos cojines, en sopor mundano, vanos amantes.

Y yo en el templo veo celestial reina

que a su Hijo rubias quedejas peina sosteniendo en su brazo al que es Dios Niño.

Niño Este que tiene en su mano un mundo, que salvado un día, será fecundo en almas de gardenia, cual armiño.

M. I. GARAY

San José, C. R. 24 junio 1931.

## Juan Santamaría

(En su Centenario)

Soneto y Acróstico a la venerada memoria de mi Padre, el Dr. Don Valeriano F. Ferraz

Joven humilde pero de alma grande...  
Un soldado eminente, valeroso,  
Alajuela nos dió: pundonoroso,  
Nunca desoye cuanto el jefe mande.

Su anhelo es que la Patria le demande  
Algún heroico esfuerzo, de coloso;  
No piensa en ello para ser glorioso:  
Triunfar por Costa Rica y que se agrande

Así su gloria, quiere y pide al Cielo.  
—«¡Muchachos!» grita Cañas:—«¿Cuál valiente  
Arriesga allí su vida, e incendiando

Rinde al Mesón?» y colma Juan su anhelo...  
Integro, ruega por su madre ausente...  
Asalta, incendia,.... y muere así, triunfando.

CLAUDIO F. FERRAZ O.



Las boticas lo venden

## SALGA DEL CIRCULO VICIOSO DE SU RUTINA DIARIA



### PREPARESE PARA EL TRABAJO CONSTRUCTIVO

Si Ud. como la ardilla de la jaula, da siempre la misma vuelta, no saldrá jamás del círculo vicioso de su trabajo de rutina; sus sueños serán siempre sueños ociosos, nunca realidad; pero si mira al mundo de frente, si deja tras sí el trabajo de rutina, si SE PREPARA para merecer los éxitos de la vida, sus sueños más audaces se convertirán en las realidades más tangibles.

Para sacar el partido máximo de la potencialidad de su inteligencia puede estudiar por correspondencia, en la Institución Universitaria que tiene el mayor número de alumnos en los países de habla castellana, cualquiera de los siguientes Cursos, sin abandonar su ocupación actual, aprovechando sus ratos desocupados, en su propia casa.

**EFICIENCIA MENTAL:**—Adquirirá una memoria prodigiosa. Aprenderá a pensar con claridad y a llegar con rapidez al fondo de cualquier problema. Multiplicará su capacidad para ganar dinero; aprenderá a aprovechar su capacidad mental creciente y sus fuerzas inconscientes. Se le abrirán avenidas nuevas de éxito, de horizontes infinitos. Curso basado en los descubrimientos psicológicos de los últimos diez años.

**PERIODISMO:**—Aprenderá a escribir para la prensa en forma vibrante, con hondo interés humano; aprenderá todos los secretos modernos del periodismo norteamericano que hacen que las páginas de cualquier diario palpiten con vida. Podrá, además, labrarse con esta profesión un magnífico porvenir social y político.

**REDACCION DE CUENTOS Y FOTODRAMAS:**—Estudio nuevo en el mundo hispano; pero que ha levantado fortunas como una varilla mágica en los Estados Unidos, donde se le enseña en casi todas las Universidades. Aprenderá Ud. a desarrollar su imaginación. Hará populares las creaciones de su mente, exhibiéndolas ante millones de espectadores para hacerles pensar, reír o llorar.

**ADMINISTRACION CIENTIFICA DE LA CIRCULACION DE DIARIOS Y REVISTAS:**—El hombre importante de una empresa es el que hace llegar el dinero. Este Curso le enseña esto. Su trabajo vale tanto más cuanto más pueda Ud. producir. Quedará capacitado para duplicar y triplicar la circulación de cualquier diario.

**CURSO DE REDACCION:**—Saber expresarse con elegancia, corrección y claridad es una de las bases del éxito. Este Curso se lo enseña. Además, aprende Ud. toda la gramática en forma agradable y sencilla. Si su ortografía y redacción son defectuosas, este Curso lo preparará para los demás Cursos mencionados aquí.

Cada uno de estos Cursos enseña una profesión o actividad nueva, con porvenir ilimitado y sin competidores preparados. Están escritos con el propósito de levantar rápidamente al que los estudia a un plano superior de vida, tanto intelectual como económica. FACIL FORMA DE PAGO.

RECORTE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO—LE CONVIENE

### ESCUELAS INTERAMERICANAS DE NUEVA YORK

Mamaroneck, New York, E. U. A.

Sirvanse mandarme detalles y darme precios del Curso tardado con una cruz. Entiendo que esto no me compromete en nada y que el Curso está en castellano.  
Nombre .....  
Apartado postal .....  
Calle y Núm. ....  
Ciudad y País .....

LA INSTITUCION UNIVERSITARIA QUE TIENE EL MAYOR NUMERO DE ALUMNOS EN LOS PAISES DE HABLA ESPAÑOLA

Cerveza y Refrescos

TRAUBE

Reyes en toda mesa por su Pureza y Sabor